

18-07-2007

28-08-2007

NR.  
N°

84.995/6/112

**PARITAIR COMITÉ VOOR HET  
GARAGEBEDRIJF****COMMISSION PARITAIRE DES  
ENTREPRISES DE GARAGE***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21  
juni 2007.**Convention collective de travail du 21 juin  
2007.***EINDEJAARSPREMIE 1 PRIME DE FIN D'ANNEE**In uitvoering van artikel 4 van het nationaal  
akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.En exécution de l'article 4 de l'accord  
national 2007-2008 du 24 mai 2007.**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.****CHAPITRE Ier. - Champ d'application.**

## Artikel 1.

## Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van  
toepassing op de werkgevers, arbeiders en  
arbeidsters van de ondernemingen die  
ressorteren onder het Paritair Comité voor  
het garagebedrijf.La présente convention collective de travail  
s'applique aux employeurs, aux ouvriers et  
ouvrières des entreprises qui ressortissent à  
la Commission paritaire des entreprises de  
garage.Voor de toepassing van deze collectieve  
arbeidsovereenkomst, wordt onder  
"arbeiders" verstaan: de mannelijke en  
vrouwelijke werklieden.Pour l'application de la présente convention  
collective de travail, on entend par  
"ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.**HOOFDSTUK II.-  
Toepassingsmodaliteiten.****CHAPITRE n. - Modalités d'application.**

## Art. 2.

## Art. 2.

Onverminderd de in de ondernemingen  
bestaande voordeliger toestanden, wordt een  
eindejaarspremie door de werkgevers  
toegekend aan de in artikel 1 bedoelde  
arbeiders.Sans préjudice des situations plus favorables  
existant dans les entreprises, une prime de  
fin d'année est octroyée par les employeurs  
aux ouvriers visés à l'article 1er.

## Art. 3.

## Art. 3.

§1. Deze eindejaarspremie, berekend op  
basis van het op 1 december van het  
jaar van betaling van kracht zijnde  
uurloon, wordt berekend volgens  
volgende formule:§1. Cette prime de fin d'année, calculée sur  
la base du salaire horaire en vigueur le  
1er décembre de l'année de paiement,  
est calculée selon la formule suivante:bovengenoemd uurloon x wekelijkse  
arbeidsduur op basis van het  
betaalregime x 52 : 12.salaire horaire précité x durée  
hebdomadaire du travail sur la base du  
régime de paiement x 52 : 12

§2. Indien een arbeider tijdens de referterperiode overstapt naar een ander arbeidstijdstelsel, moet de berekening van de eindejaarspremie gebeuren op basis van de het gemiddelde van de jaarlijkse arbeidsduur.

Art. 4.

De referterperiode voor de berekening van de eindejaarspremie vangt aan op 1 december van het voorgaande jaar en eindigt op 30 november van het lopende jaar.

Art. 5.

In de gevallen, zoals bepaald in § 1 tot en met § 9, hebben de arbeiders recht op een gedeelte van de eindejaarspremie gelijk aan een twaalfde per maand tewerkstelling in de referterperiode, waarbij elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledig gepresteerde maand.

§ 1. De arbeiders die sedert ten minste drie maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn, maar die geen jaar anciënniteit tellen op 30 november van de referterperiode.

§ 2. De gepensioneerde en bruggepensioneerde arbeiders en de arbeiders die ontslagen worden in de loop van de referterperiode, om gelijk welke andere reden dan de dringende reden, en zelfs wanneer zij gedurende hun opzeg een tegenopzeg Geven. Zij genieten deze eindejaarspremie op het ogenblik dat zij de onderneming verlaten. Ook de periode gedekt door een verbrekingsvergoeding, geeft recht op deze pro rata eindejaarspremie.

§ 3. De rechthebbenden van de in de loop van de referterperiode overleden arbeiders.

§ 4. De arbeiders die vrijwillig de onderneming verlaten terwijl zij zich in een periode van tijdelijke werkloosheid bevinden in toepassing van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten.

§2. Si un ouvrier passe à un autre régime de travail durant la période de référence, le calcul de la prime de fin d'année doit se faire sur base de la moyenne de la durée de travail annuelle.

Art. 4.

La période de référence pour le calcul de la prime de fin d'année s'étend du 1er décembre de l'année qui précède jusqu'au 30 novembre de l'année en cours.

Art. 5.

Dans les cas définis au § 1 à § 9 inclus, les ouvriers ont droit à une partie de la prime de fin d'année, égale à un douzième par mois de travail dans la période de référence, et pour laquelle tout mois commencé est considéré comme un mois presté complet.

§ 1. Les ouvriers qui sont occupés depuis trois mois au moins dans l'entreprise, mais qui ne comptent pas une année d'ancienneté au 30 novembre de la période de référence.

§ 2. Les ouvriers pensionnés et prépensionnés et les ouvriers qui sont licenciés au cours de la période de référence, pour toute autre raison que la faute grave, et même lorsqu'ils donnent un contre-préavis pendant la durée de leur préavis. Ils bénéficient de la prime de fin d'année au moment où ils quittent l'entreprise. La période couverte par une indemnité de rupture ouvre également le droit à la prime de fin d'année payée au prorata.

§ 3. Les ayants droit des ouvriers décédés au cours de la période de référence.

§ 4. Les ouvriers qui quittent volontairement l'entreprise, alors qu'ils se trouvent en période de chômage temporaire, en application de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

- § 5. Deeltijdse arbeiders met behoud van rechten die **zelf** hun arbeidsovereenkomst beëindigen om een job met **meer** uren te krijgen.
- § 6. De arbeiders waarvan het contract **beëindigd** wordt wegens redenen van overmacht. Zij genieten deze **eindejaarspremie** op het ogenblik dat zij de **onderneming** verlaten.
- § 7. De arbeiders met een contract van bepaalde duur of met een contract voor een duidelijke omschreven werk, of met een vervangingsovereenkomst, van minstens 3 maanden. Zij genieten deze **eindejaarspremie** op het ogenblik dat zij de onderneming verlaten. Voor deze gevallen **geldt** de normale referteperiode niet. Wanneer het een contract van meer dan een jaar **betreft**, wordt per jaar een **eindejaarspremie** betaald, op basis van de **dat** jaar geleverde prestaties en waarbij de laatste afrekening ten laatste gebeurt op het ogenblik van het verlaten van de onderneming.
- § 8. De arbeiders waarvan de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd in onderlinge **toestemming** en het **schriftelijk** akkoord bevat geen clause omtrent de eindejaarspremie..
- § 9. De arbeiders die vrijwillig de **onderneming** verlaten in de **loop** van de referteperiode, en een anciënniteit van 5 jaar of meer hebben in de **onderneming**.
- § 10. In bovengenoemde gevallen wordt de eindejaarspremie berekend op basis van het uurloon dat normaal betaald wordt op het ogenblik van het vertrek.

Art. 6.

De arbeiders die vrijwillig de onderneming verlaten in de loop van de referteperiode, verliezen het recht op de eindejaarspremie, indien de **opzeggingstermijn** verstrijkt **vóór** 30 november, met **uitzondering** van de gevallen voorzien bij artikel 5.

Art. 7.

- § 5. Les ouvriers à temps partiel avec maintien de droits qui mettent eux-mêmes fin à leur contrat de travail pour occuper un emploi comportant un nombre d'heures de travail supérieur.
- § 6. Les ouvriers dont le contrat de travail prend **fin** pour des raisons de force majeure. Ils bénéficient de la prime de **fin** d'année au moment où ils quittent l'entreprise.
- § 7. Les ouvriers qui ont un contrat de travail à durée déterminée, ou un contrat de travail déterminé, ou encore un contrat de remplacement, de 3 mois au moins. Ils touchent cette prime de fin d'année au moment où ils quittent l'entreprise. La période normale de référence ne s'applique pas à ces cas. Lorsque ce contrat dépasse un an, une prime de fin d'année est payée par année sur base des prestations fournies au cours de l'année considérée, le dernier décompte ayant lieu au moment où l'ouvrier quitte l'entreprise.
- § 8. Les ouvriers au contrat desquels il est mis fin moyennant accord réciproque et dont l'accord écrit ne prévoit pas de clause sur la prime de fin d'année.
- § 9. Les ouvriers qui quittent volontairement l'entreprise au cours de la période de référence et ayant une ancienneté de 5 ans ou plus dans l'entreprise.
- § 10. Dans les cas évoqués ci-dessus, la prime de **fin** d'année sera calculée sur base du salaire horaire payé normalement au moment du départ.

Art. 6.

Les ouvriers qui quittent volontairement l'entreprise au cours de la période de référence perdent le droit à la prime de fin d'année, à l'exception des cas prévus par l'article 5, si le préavis se termine avant le 30 novembre.

Art. 7.

Voor de betaling van de eindejaarspremie worden de schorsingen van de arbeidsovereenkomst wegens zwangerschapsverlof, bevallingsrust en vaderschapsverlof gelijkgesteld met effectieve prestaties.

**Art. 8.**

Voor de betaling van de eindejaarspremie zijn **alle** gevallen van schorsing van de arbeidsovereenkomst gelijkgesteld, behoudens:

- § 1. In **geval** van schorsing van de arbeidsovereenkomst **om** reden van militaire dienst, wordt de eindejaarspremie betaald naar rata van de effectief gepresteerde werktijd in de referteperiode.
- § 2. In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens ongeval of gewone ziekte, wordt de gelijkstelling begrensd tot maximum 30 kalenderdagen per referteperiode.
- § 3. In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens tijdelijke werkloosheid in toepassing van artikel 51 van de Wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten wordt de gelijkstelling begrensd tot maximum 150 dagen per referteperiode.
- § 4. In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens arbeidsongeval of beroepsziekte, wordt de gelijkstelling begrensd tot de eerste twaalf maanden van de ononderbroken ongeschiktheid.

Voor elke dag van schorsing van de arbeidsovereenkomst die niet is gelijkgesteld, wordt het bedrag van de eindejaarspremie met 1/260e verminderd.

**Art. 9.**

De eindejaarspremie wordt ten laatste op 20 december uitbetaald.

**HOOFDSTUK III. - Slotbepalingen.**

Pour le paiement de la prime de fin d'année, la suspension du contrat de travail pour cause de congé de maternité, de congé d'accouchement et de congé de paternité est assimilée à des prestations effectives.

**Art. 8.**

Pour le paiement de la prime de fin d'année, tous les cas de suspension du contrat de travail sont assimilés, sauf:

- § 1. En cas de suspension du contrat de travail pour cause de service militaire, la prime de fin d'année est payée à concurrence du temps de travail effectivement presté dans la période de référence;
- § 2. En cas de suspension du contrat de travail pour accident ou maladie ordinaire, l'assimilation est limitée à un maximum de 30 jours calendrier par période de référence.
- § 3. En cas de suspension du contrat de travail pour chômage temporaire, en application de l'article 51 de la Loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, l'assimilation est limitée à un maximum de 150 jours dans la période de référence.
- § 4. En cas de suspension du contrat de travail par suite d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, l'assimilation est limitée aux douze premiers mois d'incapacité ininterrompue.

Pour chaque jour de suspension du contrat de travail qui n'est pas assimilé, le montant de la prime est diminué de 1/260e.

**Art. 9.**

La prime de fin d'année est payée au plus tard le 20 décembre.

**CHAPITRE III. - Dispositions finales.**

Art. 10.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 26 mei 2005, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, geregistreerd onder het nummer 75.917/CO/112, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 oktober 2005 en gepubliceerd in Belgisch Staatsblad van 5 december 2005.

#### **HOOFDSTUK IV. - Duur van de overeenkomst.**

Art. 11.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2007 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de in dat paritair comité vertegenwoordigde organisaties.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 december 2009.

Art. 10.

La présente convention collective de travail remplace celle du 26 mai 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, enregistrée sous le numéro 75.917/CO/112, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 10 octobre 2005 et publié au Moniteur Belge du 5 décembre 2005.

#### **CHAPITRE IV. - Durée de la convention.**

Art. 11.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er décembre 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations représentées au sein de cette commission paritaire.

Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1er décembre 2009.